

第一章 言语交际活动与言语修辞活动

语言是人类脱离动物的通道，是人类超越动物的阶梯，是人类区别于动物、人类社会区别于动物世界的本质特点之一。人类是语言这种现象发生、依存、运行和发展的物质主体，所以可以说，语言是属于人类的，因而进一步可以说，人类在本质上是语言的。

言语交际活动是人类运用语言的社会活动，是人类互相传递信息、交流情感的活动，是人类最重要的社会活动之一。在言语交际活动中发生的言语修辞活动，从西方修辞学传统看，是劝说或论辩过程中言语技巧、技艺或策略、方法的选择运用；从中国修辞学传统看，是对语辞或文辞的装饰美化或安排调整。这些“选择运用”“安排调整”“装饰美化”归根结底都表现了对言语交际获得理想效果的预期、对实现理想效果的关注和努力追求。然而，言语交际活动不过是人类全部交际活动的一个部分，一个方面，虽然是其中最为重要、最为常见的交际活动。所以，大而言之，修辞就是在交际活动中对效果的关注和努力追求——这可以说是本书对“修辞”这一修辞学初始概念的最简单的界定。书中以后各层级的修辞学范畴、概念都是由此而衍生出来的。

无论怎样认识言语修辞活动，我们都可以确信，言语修辞活动和言语交际活动是密不可分的，但言语交际活动又并不等同于言语修辞活动。因为从西方修辞传统看，有时在信息和情感的传递过程中，并不包含技巧、技艺或方法的选择运用；而从东方修辞传统看，也并不包含装饰美化、安排调整的努力。总之，并不包含着对交际效果的预期、关注和努力追求。比如人在极度恐惧下发出的“救命！”的呼喊，人在极度绝望时发出的“天哪！”“God!”的呼喊，士兵在战场上肉搏时发出的“杀、杀”声，等等，这些信息或情感都是人们在无意识或下意识状态下未经语码的选择加工、修饰调整而“本能”地发出来的。法国著名科幻小说作家儒勒·凡尔纳在《海底两万里》中写了这样一件事：诺第留斯号潜艇上 20 多个水手来自世界不同的国家和民族，为了不让外人知道他们的国籍，他们平时都很少说话，必要交流时，

使用外人根本听不懂，甚至无法猜测它的源流的语言。然而，当一个水手被一只巨大的章鱼用触须紧紧缠绕，用吸盘牢牢吸附并向嘴里卷送时，他恐惧而绝望地喊出“快来救我！”。这句话是本能地用法语喊出来的。显然这里不含有任何由于对交际效果的关注追求而做出的选择、调整、加工等方面的修辞努力。这里只有言语行为而没有言语修辞行为。王希杰教授指出：“交际现象是很复杂的，我们只是把其中与交际效果相关的现象作为修辞现象。”“所谓修辞现象，就是交际活动中那些同语言表达效果有关的现象，就是有助于提高表达效果或者损害表达效果的现象。”^[1]我们认为，修辞或称修辞现象是人类社会活动中的一种综合现象，它包括修辞行为和修辞作品，简而言之，它包括了“修”和“辞”。修辞现象是伴随着人们交际活动而产生的现象，没有交际活动，就没有修辞现象，没有言语交际活动，就没有言语修辞现象。所以，研究修辞活动、修辞行为就不能不研究其赖以产生、赖以存在的交际活动，特别是言语交际活动。

第一节 言语交际活动

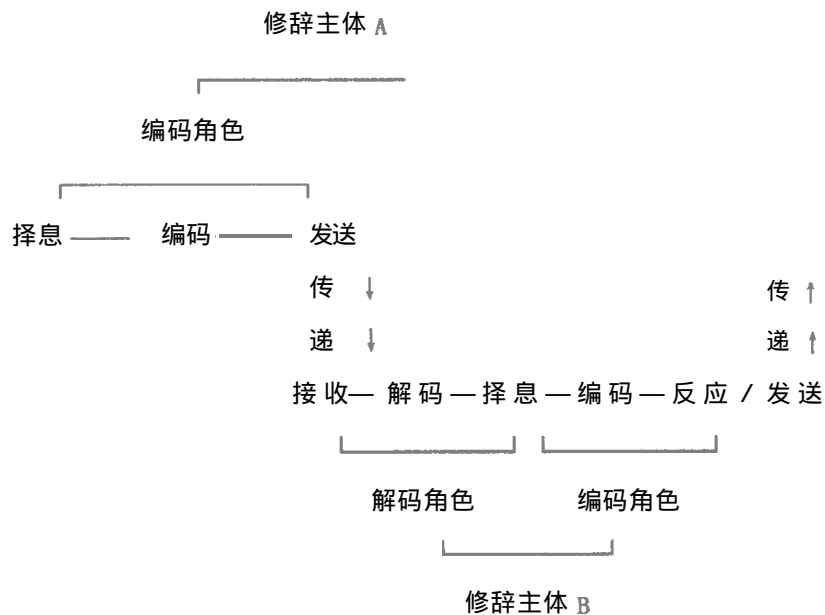
尽管言语交际活动并不等于言语修辞活动，更不等于宏观视野下的大修辞活动，但绝大多数情况下，实际的言语交际活动都具有一定的修辞性质。为了研究方便，我们从具体实在的言语交际过程中，抽象排除了修辞性质的单纯的言语交际的模式，这是我们进一步研究言语修辞现象进而研究更广泛意义上的修辞现象的平台。

一、言语交际的基本单位：交际环

(一) 交际环

言语交际环简称交际环，是从言语交际活动过程中切分出来的最小的言语交际单位。一个言语交际环就是从一方修辞主体以编码角色选择组织信息（择息）编排调配语言符号以负载信息（编码）确定信息的物质传送形式（发送）到另一方修辞主体以解码角色感知负载信息的语码（接收）解析语码负载的信息（解码），确定反馈信息（择息），选择反馈形式（编码），做出行为反应——包括非言语行为反应和言语行为反应（反应/发送）这样一个完整的过程。我们用下图说明：

从修辞主体 A 作为编码角色看，图中“择息”是修辞主体感知外界信息，激活自己大脑中相关知识图式，确定交际意图、目的，选择并组织要传



递信息的复杂的认知和心理过程。“编码”是修辞主体调用语言工具，选择恰当词语、句子来负载所需表达信息的过程。“发送”是修辞主体确定所采取的信息传输形式并发出信息的过程。确定信息传输形式主要是确定采用非言语的行为方式，还是采用言语行为的方式。如果是采用非言语的行为方式，则进一步确定是采用动作行为本身作为负载信息的物质形式，还是采用不同动作行为所产生制作的物质结果作为负载信息的物质形式。如果是采用言语行为方式，则进一步确定是采用有声口语方式，还是采用文字书写方式，或者采用手语方式，等等。

而从修辞主体 B 作为解码角色看，“接收”就是感知编码角色发送过来的信息形式，其本质就是感知外界信息载体的物质形式的过程，“解码”则是激活自己大脑中贮存的相关知识，找到信息内容在大脑既有知识网络中的位置，或者安排新位置，进行初次记忆，这是对接收信息的理解过程。“择息”对解码者来说就是在感知并理解了对方传来的信息后，选择确定反馈给对方的信息。“择息”这一过程是解码角色转换为编码角色的过渡环节。其后的“编码”过程也是调用语言工具，选择恰当词语、句子来负载所确定的反馈信息。而最后的过程是“反应 / 发送”。说“反应”是对应于修辞主体 A 所发送的信息而言的，是一个交际环的终结；说“发送”是从修辞主体 B 由解码角色转换为编码角色的主动行为而言的，是下一个交际环的开始。

总之，从图示可以看出修辞主体 B 在一个交际环中，从接收信息到做出反应，实际上经历了由接收解码角色到编码发送角色的转化过程。

图中修辞主体 B “择息”过程是其作为解码角色的最后活动，同时也是其转换为编码角色的第一个活动。修辞主体 B 的“择息——编码——反应/发送”一系列行为过程，既是第一个交际环的最后过程，又是第二个交际环的开始过程，是两个交际环相交的部分。这样，才能形成环环相扣的交际链。

通过一个基本的交际环节剖析言语交际活动的基本结构，就是研究编码者、解码者在交际活动中的地位，研究他们在言语交际中最基本最必要的活动，同时还要研究信道传递的性质，信息在传递中的变化——衰减、增殖、异变等。对言语交际活动基本单元认识清楚了，才能够比较清楚地研究修辞行为是怎样加载到基本的言语交际环上的。

(二) 交际环的形式组合

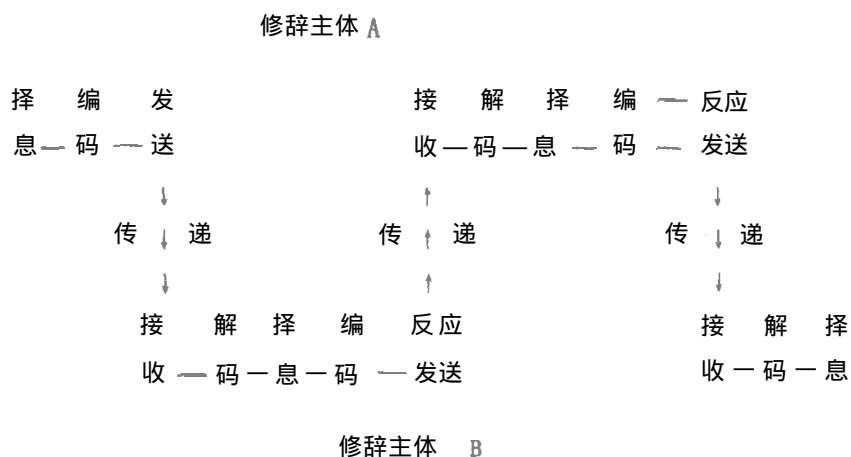
1. 单交际环

一个交际环也能投入到具体的交际活动中去。更为常见的是交际活动的主体部分由一个交际环构成，如演讲、报告、授课等言语交际活动，其主体部分都是单交际环。

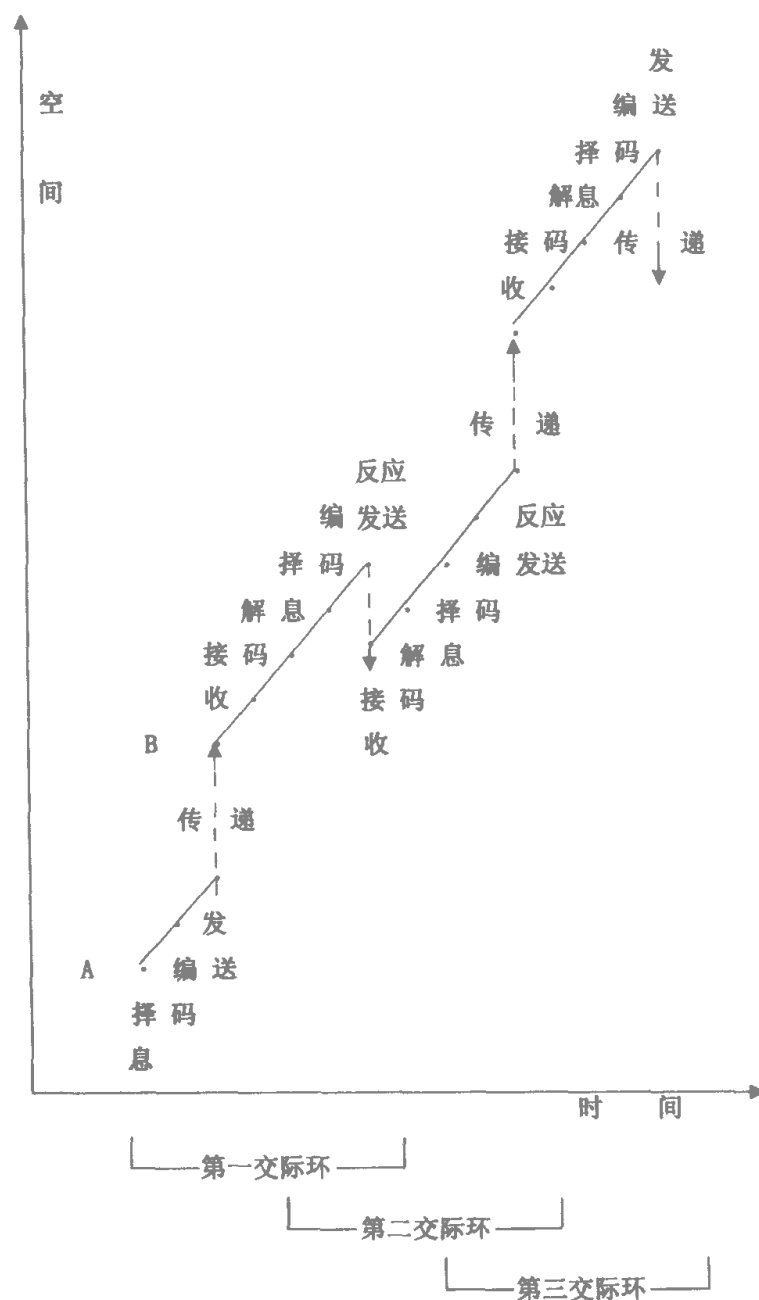
2. 组合交际环

(1) 双向对应转换组合

前面说过，第一个言语交际环中解码角色的行为反应如果是言语反应，即确定反馈信息，并进行编码发送，那么，其交际角色就转换为编码者。而与之对应的第一个交际环中的编码角色就自然转换为解码角色，这就形成了编、解码角色对应转换的串接。如此，交际活动的主体不断转换编、解码角色，就形成一长串的言语交际链。我们用下面的图示意：



把这个示意图放到时空坐标图中：（见下页）坐标图中，A、B均为交际



活动的主体，在整个交际过程中，A与B在坐标上的距离，表示二者虽同在一个交际时空内，但具体的空间位置是有一定差别的，比如实际中A与B各自的方向，A与B同空间中某物的距离都会有所不同，等等。总之二者不是在绝对相同的空间位置上。A与B对应的发送与接收活动在同一时刻，这里为面对面有声语言交际的图示，在同一环境中，即时发送，就能即时感知接收。

一般交谈、对话、谈判、采访等言语交际活动都属于这种双向对应转换

组合交际环。下面是国际著名宗教思想家和文化和平的“民间大使”池田大作先生与资深报人、拥有最多读者的中国小说家金庸先生的一段对话：

池田：就我个人而言，我喜欢《基度山恩仇记》比喜欢《三个火枪手》更多，同您这位“大作家”唱点反调，失敬，失敬。（笑）

金庸：岂敢。（笑）《基度山恩仇记》中，基度山伯爵（邓蒂斯）的报恩报仇固然大快人心，但更重要的是他慷慨大度的人格和君子风度。

池田：这是说不止于“一味要复仇”，而是怀着人的深度。

金庸：一个人要报仇，把仇人千刀万剐，只是取快于一时，但如千方百计的图谋报复而终于大仇得报之时，能合情合理地宽恕了仇人，那更加令人感动。

池田：我也赞同这个观点，确是高见。“复仇鬼”邓蒂斯，终于渐渐向“宽恕”的方向变化。例如他以“妻子之死”的方式来向仇敌威尔福尔复仇，他这样喃喃自语：“希望我所做的不是太过分吧？”然后复仇剧的下场是以他放过丹格拉斯一命为结局。

金庸：对，宽恕了最可恶的人。

（《探求一个灿烂的世纪——金庸/池田大作对话录》北京大学出版社，1998，12）

这一段对话中，池田大作和金庸两位学者轮番交换对应角色，形成双向对应转换组合交际环的串接序列，使对话顺利延续下去。

文学作品中也有直接运用交际环双向对应转换组合方式的，如：

班长，发射时间是几点？

光说今晚有发射，没讲几点。

那你咋不问问？

上边怎么说就怎么听，有啥好问的？

你当班长怎么能这样？

我不这样你说又能哪样？

那现在咋办？

等。

（李鸣声《等待风景》载 1992 年第 9 期《比较文学》转引自卞学光，《人物话语表达方式的多样化》载《修辞学习》2000 年第 5、6 合期）

(2) 单向顺序辐射组合

几个交际环都是由同一个编码者的择息、编码、发送而开始，分别由不同的解码者接收、解码和反应。如《三国演义》第九十五回写了诸葛亮在马谡立下军令状争守街亭后有这样一段：

谡遂写了军令状呈上，孔明日：“吾与汝二万五千精兵，再拨一员上将，相助你去。”即唤王平分付曰：“吾素知汝平生谨慎，故特以此重任相托。汝可小心谨慎此地，下寨必当要道之处，使贼兵急切不能偷过，安营既毕，便画四至八道地理形状图本来我看，凡事商议停当而行，不可轻易，如所守无危，则是取长安第一功也。戒之！戒之！”二人拜辞引兵而去。

例中，诸葛亮先是对马谡说话，文中并未写马谡的接收解码和反应，就串上“即唤王平分付曰”一句，紧接着就是诸葛亮对王平的一番话，最后是马谡王平二人接收、解码后的行为反映——不是言语反应——“拜辞引兵而去”，因而构成单向顺序辐射式的组合。

再举个稍有变化的例子。赵树理《小二黑结婚》中写了村武装委员兴旺带人去“捉奸”，抓住小二黑后有如下一段对话：

小二黑：“你说去哪里，咱就去哪里，到边区政府你也不能把谁怎么样！走！”

兴旺说：“走？便宜了你把他捆起来！”

如果把小二黑与兴旺的对话合在一起看，这是两个交际环双向对应组合的形式，而如果单看兴旺的这句话，其中“走？便宜了你！”是对小二黑说的。这是一个交际环，而“把他捆起来”是对跟着兴旺一块儿来“捉奸”的别的青年人说的，这又是一个交际环。这里直接从话语中看出言语交际对象的变化，而没有插上明确的叙述话语。

3. 异域重合交际环

在某一交际域的言语交际环中套进另一交际域的言语交际环（参看本书第四章“修辞域”），这种组合方式是文学作品特别是小说中大量采用的方式。

在作者对读者的直接叙述、描写的言语交际环中套入作品中人物之间的言语交际环，在作品人物之间的言语交际环中，套入另外人物之间的言语交际环。例如：

蓝爷看一眼女儿蓝云，问手续是不是都办利落了。蓝云说办利落了，蓝云就打开两只皮箱开始收拾里边的东西。蓝爷叹口气说办利落了就好，回来吧，早就说回来，树挪死人挪活，以后就从头开始吧。

（王松《十月丁香》载《上海文学》1998年第7期，转引自卞学光，《人物话语表达方式的多样化》载《修辞学习》2000年第5、6合期）

再比如：

那拨人里带头的叫揣德强，四十来岁，跟孙明正打交道有三年了，揣德强说那就后天来，要是再含含糊糊，我们就上北京了。到那会儿孙明正就得拉硬弓了，说后天一定有回音，不然的话我老孙把眼珠子抠出来当泡踩。这话土拉吧唧的让乡下人听着还行，人家就走了，开着拖拉机拉着人去吃饭了。

（何申《信访办主任》）

以上是言语交际活动过程的基本模式，各种简单模式交替、组合、融合，就形成比较复杂以至非常复杂的言语交际活动模式。但无论怎样复杂的言语交际过程，都只是言语修辞活动的平台，而不是修辞活动的本身。修辞活动是加载到言语交际上的，是依托言语交际过程的。这正像物理学中物体运动的速度和加速度的关系一样，没有速度就没有速度的差别，就没有单位时间里速度的变化量，因而也就没有加速度的概念。没有言语交际活动就谈不到言语交际活动实际效果的好与不好，理想与不理想，因而也就没有关注并追求言语交际效果的努力，自然也不会有“修辞”这样的概念。二者是密不可分的，但二者又不是同一的。

总之，既要区别言语交际过程和言语修辞活动的不同，又必须把言语修辞活动放到言语交际的平台上去研究、考察。应该说，把言语修辞现象纳入到交际活动的全过程进行考察、研究，是现代修辞学的重大发展，也是现代修辞学的突出特点。

二、言语交际的基本关系：交际结和交际场

人们的言语交际活动，实际上就是信息拷贝复制传递流动的过程。交际中言说写作是信息传输流动的起始，称为信源，听解读解者一方是信息传输流动的终点，称为信宿。负载信息的物质形式是信息传输流动的通道。各种信息都是从信源，经过信道，传输流动、拷贝复制到信宿的。

一个完整的信息传输过程，即由三个方面构成：

信源 ——→ 信道 ——→ 信宿

信源和信宿实际上都是交际活动的主体，各有自己参与交际活动、支配交际行为的主动性和目的性。信源主体和信宿主体又都必然地处在某个具体的物理时空之中。所以，三个方面的具体组合受上面所说主观和客观两种因素的制约，会形成不同的关系。

下面，我们分别从主观制约和客观制约两个方面考察交际活动的基本关系。

（一）对应关系和交际结

对应关系是从信源主体和信宿主体参与交际活动的主动性、目的性方面来讲的，是从主观因素对信源主体和信宿主体二者关系的影响制约来讲的。具有对应关系的信源主体和信宿主体通过其间的信道形成交际结。交际结是表示言语交际基本时应模式的概念。

1. 双向对应关系和正交际结

信源主体参与交际活动的目的，就是要把信息传输拷贝给信宿主体，而信宿主体参与交际活动的目的就是要接收或复制信源主体所拥有的信息。这样的情况下，信源主体和信宿主体的关系是双向对应关系。具有双向对应关系的信源主体、信宿主体通过其间的信道形成正交际结。

根据信道物质形式的不同，可大致分为两类：

（1）口语信道正交际结

信源主体同信宿主体面对面，口对耳，通过口语发出的声音作为加载信息的物质形式，传输拷贝信息的模式，是口语信道正交际结。

对话、谈心、辩论、审讯、谈判、演说、授课等都属于这种基本模式。

（2）书面信道正交际结

信源主体和信宿主体通过书面文字作为加载信息的物质形式，传输拷贝信息的模式，是书面信道正交际结。

写信、呈文、批示、公告等都属于这种基本模式，虽然不是面对面，

但信源主体参与交际活动的目的是要把信息传输拷贝给信宿主体，信宿主体是信源主体交际行为的目的指向或明确对象。

小说、诗歌、剧本等也是这种模式，虽然信源主体即作者诗人，参与交际活动即创作行为的目的或指向与家人朋友之间信函的书写阅读，下级上级之间的呈文批示，政府团体和公众之间的公告等有明确目的指向不同，但阅读者作为群体仍是作家诗人创作活动的目的指向。

当然，还有虽然面对面，仍用书面文字作为负载信息的物质形式传输拷贝信息的。比如一位不会说汉语但受过相当程度汉文化教育的韩国学者和可以用书面形式同不懂韩语的中国学者直接交谈。或者交际双方的交际活动处在不便于利用有声话语传递信息的情景中，也多采用这种书面信道正对应交际结的模式，如警察在纸上写下几个字，让被抓住的罪犯按要求用电话同其未被抓获的同伙联系。

2. 单项对应关系和逆交际结

信宿主体并不是信源主体参加交际活动，加载传输和拷贝信息的目的指向；信宿主体是在信源主体与其原本目的指向之外，自主独立地获取信息而与信源主体建立的单向交际关系。显然，这种情况是从信宿主体具有参与交际活动的自主性、主动性方面来考察的。

根据这种单向交际活动形式的单向对应关系，信源主体信宿主体通过其间的信道形成交际结，如图：



图中，M与B之间形成逆交际结。

同样，根据逆交际结的信息传输形式即信道的不同。可分为两种情况：

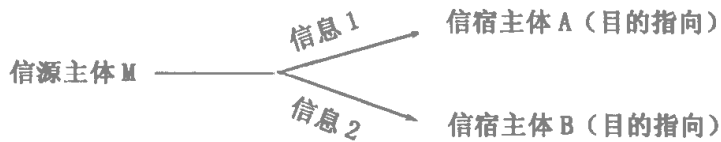
(1) 口语信道逆交际结

日常生活中人们从别人的交谈中有意无意地获取信息，安全部门对特定人物实施的监听等情况就属于这种交际模式。

需要指出的是，口语信道逆交际结模式与信源主体信息双关的传输活动性质完全不同，双关信息的拷贝复制是由信源主体控制，其交际模式是由信源主体起始形成的两个正交际结，如图：

(2) 书面信道逆交际结

信宿主体从信源主体原本有特定目的指向的传输信息的书面形式中获取



信息的交际模式。比如曹植的《七步诗》原本是写给曹丕，谴责和抗议对自己的迫害的；丘迟的《与陈伯之书》是写给叛将陈伯之，劝其悔过自新回归南朝的；林觉民的《绝笔书》是写给妻子陈意映，表明自己为民赴死的决心与对妻子的至爱深情的。曹丕以外的其他人从《七步诗》中获取信息，领悟事态；陈伯之以外的人对《与陈伯之书》的读解领会和欣赏；陈意映之外的所有读者从《绝笔书》中感受到博爱崇高、浩然大义，这些情况都属于书面信道逆交际结模式。

有的情况略有不同，如唐代骆宾王的《为徐敬业讨武曌檄》是一篇面对当时天下所有人的文章，是一篇号召官绅百姓起来讨伐武则天的檄文，在当时来讲，信源主体骆宾王与天下所有的读到此檄文的人共同形成书面信道正交际结。星移斗转，时空变换，此后，檄文的读者，比如宋代、明代、清代、现代、当代的人们阅读欣赏这篇文章的活动，就属于书面信道逆交际结模式了。

（二）时空关系和交际场

交际活动的时空关系是指信源主体与信宿主体各自所处时空之间的关系。

交际活动中信道存在和信息传输所依托的时空，我们称之为交际场。不同的时空关系，形成不同的交际场。

1. 同时空交际场

在一个完整的交际活动中，信源主体与信宿主体通常总是处在同一时空环境中。对应主体所处时空环境的这种关系构成信息传输的同时空交际场。

一般的对话、谈心、辩论、审讯、谈判、演说、授课等都处于同时空交际场，形成同时空交际活动。比如，1912年8月14日纽约州牧师查普曼在美国宾夕法尼亚州的一个小镇做了一次关于一个黑人在那个小镇被一群白人活活烧死的事件的讲演。当时他的到来非常不受当地人欢迎，听取他讲演的只有三个人。这次讲演活动，演讲者查普曼和他的三个听众处于同一时空，他们的交际活动是在同时空交际场中进行的。

2. 异时空交际场

在一个完整的交际活动过程中，信源主体与信宿主体却不处于同一个时

空环境中。对应主体所处时空的这种关系构成信息传输的异时空交际场。

通常口语信道的交际活动不会出现这种情况，而书面信道的交际活动往往是在异时空交际场中进行完成的。异时空交际场中完成的交际活动，常会因信源主体与信宿主体所处时空环境的不同而影响交际的效果。比如父母得知远在外地上学的女儿那里将有寒流而用书信形式关照女儿出门时必戴围巾、口罩，而女儿接到信时，则寒流已过，气温回升，一片冬日暖阳，根本不必戴围巾、口罩。

（三）交际结与交际场的交错组合

交际结是从信源主体与信宿主体在交际活动中由主观目的性而形成的对应关系着眼的概念。

交际场是从信源主体与信宿主体各自所处时空的关系着眼的，两者虽然有相似之处，但本质关系上有明显不同。若综合考虑两个方面的因素，就可以形成下面四种言语交际活动的交错组合模式。

1. 同时空正交际结

交际活动中信源主体和信宿主体处在同一时空环境中，且双方均明确地互为交际活动的目的指向。如曹植对曹丕吟咏《七步诗》，马丁·路德·金对黑人群众作演说等都属于同时空正交际结。

2. 同时空逆交际结

在同时空正交际结交际主体之外的人，主动地去接收同时空正交际结中对应主体互相传递的信息，并根据自己的意图、目的和需要进行解读，这样形成的交际结是同时空逆交际结。

3. 异时空正交际结

交际活动中，信源主体和信宿主体不处在同一时空环境中，但交际双方互为交际活动的明确目的指向。如丘迟给陈伯之写《与陈伯之书》，林觉民给陈意映写《绝笔书》，小说诗歌戏剧的作者为广大读者进行艺术创作，老人为子女立下遗嘱等，都属于这种交际模式。

4. 异时空逆交际结

交际活动中，信源主体和信宿主体不处在同一时空环境中，且信宿主体并不是信源主体真正的目的指向。后人读曹植的《七步诗》，中学生学习林觉民的《绝笔书》，学者们研究鲁迅和许广平的《两地书》等，都属于这种交际模式。

三、交际功能的实现

言语交际环是从言语交际活动过程中抽象出来的最小的交际单位，最基本的交际模式。单交际环和交际环的各种组合以及由各种对应关系及时空关系而形成的不同组合模式只有投入到实际的交际活动中，有了确定的交际主体，依托确定的交际语境，遵从确定的交际意图，实施确定的交际策略，才能真正实现其交际功能。这需要三个基本条件：

（一）角色对应

完整的交际活动中至少要求两个交际主体，也可以有多个交际主体。但在一个交际环中，充当编码发送角色的只能有一个交际主体，另外的一个或多个交际主体，则必须且只能充当解码接收角色。当某个担任解码接收角色的交际主体转换为编码发送角色时，原来的编码发送角色就必须随之转换为解码接收角色。如果是多个交际主体的情况，其他未转换角色的仍保持原来的解码接收角色不变。这样才能实现有次序、有规则、有效果的言语交际过程。在一个交际环中不同的交际主体绝不能同时担任编码发送角色，否则，交际活动就不能运行，交际效果也就不能实现。对口相声通常是以甲乙两人对话为常规表演形式的，但有的相声开头甲乙两人同时面对观众，各说各的话，即在同一交际语境的同一交际环中，同时有两个交际主体担当编码发送角色，这时听众即交际环中的解码接收角色，不能有效地感知、理解甲乙两人话语的内容。这类情形在讨论会上，在激烈的争吵等情况下都会发生。显然，这些都不是有序有规有效的信息传递，言语交际活动解码接收角色至多感受到某种气氛，或乱糟糟闹哄哄，如争吵；或热烈而积极，如讨论；或滑稽而幽默，如相声。

（二）话题一致

话题（topic）在语用学中被定义为陈述的对象，是在对句子做语用分析时标示负载交际双方共知信息的词语的概念。

我们所说的话题含义要宽泛得多。在一个交际环中，话题是编解码双方共知的信息，或双方交际的共同起始点；在交际环的各种组合模式所形成的交际链中，话题则指编解码双方共知的内容范围，共同感兴趣的信息范畴。

话题一致交际过程才能实现、才能运行、才能延续。没有共同的话题，交际就不能顺利进行。

鲁迅《祝福》中祥林嫂的儿子毛毛被狼吃掉后，精神受到很大的打击，每次见到人都说：“我真傻，真的！”然后重复叙述那天的经过，开始一段时

间，村里的人们都同情地叹息、流泪，甚至有些老女人还特意寻来，要听她这一段悲惨的故事，但时间一长，“大家都听得纯熟了”，“后来全镇的人们几乎都能背诵她的话，一听到就烦厌得头疼”。对这个话题不仅失去了兴趣，而且产生了厌烦情绪，而祥林嫂仍然只是重复这一话题，所以，后来当她刚开始说时，人们就“立即打断她的话走开去了”。可见没有共同的话题，交际就不能实现，不能完成。

话题一致并不排斥交际过程中话题的转换，因为话题有规则的转换是交际双方认可的。话题转换通常有下面几种情况：

一是新起式，即交际双方对原话题感兴趣的内容，得到充分交流，在原话题内没有新的信息需要传递交流了，如果还要使交际活动继续下去，新的话题便自然产生。新话题可由交际双方中任何一方首先提出。小说《乡长》中梁乡长当着一位老农民的面狠狠地批评训斥了乡政府的秘书，晚上乡秘书到乡长宿舍去承认错误，梁乡长热情地请秘书进屋，招待烟茶，听了秘书的检讨，又和蔼地指出了秘书的错误，询问了更多有关情况，最后——

梁义说：“我今天态度也不够冷静。不过咱们年龄差不多，以后我有不对的地方，你尽管直说，别客气。”罗秘书又点头：“嗯。”梁义说：“哎，听说你儿子要往县广播局办，怎么样了？”罗秘书说：“卡在曹局长那，据说他不太同意。”梁义说：“操，这个鸡巴吊，挺不好办事，这样吧，我给你写个信，你拿着信去找他，他和我是同学，前年他家盖房子，我又帮了不少忙，我出面求他，他不好意思不办。”罗秘书一下子站起来，很激动：“梁乡长，这可叫我怎么感谢你呀！……”

（林和平《乡长》）

这一段交谈中，梁乡长的“哎”就是原有话题的结束，引出新话题的标志。而他提出的新话题正是罗秘书最关心的内容，所以立刻得到认同，交际活动又继续进行了。

二是岔断式，即在围绕某个话题的交际过程中，交际主体一方突然有更为重要的话题，截断原有话题，并得到交际对方的认同。《乡长》中另有这样一段：

吃饭时候，梁义端着个盛汽水的杯子，离开了座位，在地上来回踱，打量着屋子。田书记问：“梁乡长你干什么？”梁义说：“我看看乔

乡长这屋子。”回身对乔乡长说：“老乔，你真屌是的，这房子给你住可惜了！客厅那屋的粮食，不好拿到别的地方搁着！既然铺地毯了，就得买吸尘器，常打扫，你看你那地毯踩得，跟麻袋片子似的！再说你那厨房地方那么大，何必把酸菜缸和土豆都堆到浴间里了，你简直是胡整我看！”梁义这番话，虽然尖刻，却充满了不隔己的亲昵感，乔乡长听了很感动，说：“赶明儿有工夫，你帮我好好设计设计！”梁义回座位，说：“赶明我把家搬来，你上面那层给我住。”乔乡长说：“行，真行！你搬来吧，我不是说着玩！”梁义说：“得了吧，你说行白费！就怕我搬家那天，你们家大嫂拿个擀面杖在门口一站，还不把我腿肚子吓哆嗦了！”言毕，大笑。众受感染，一下跟着笑起来。气氛热烈。梁义却突然敛住笑容，说：“哎，我想起个事。老来告状的那个老齐头，家里的房子的确破得够呛，我看乡里从民政口拿出点钱补助他一下，也省得他以后再来找麻烦！你说行不行，田书记？”田书记说：“行，要不他没完没了的，也真他妈烦人！”乔乡长看看田书记，又看看梁义，说：“要依我的意见，就不搭理他，他爱上哪告上哪告！可二位领导说话了，我没意见，就这么办吧。”梁义说：“我前天上县里开会，上监察局去了趟，那里有几封咱们乡的上告信。”众一惊，皆驻箸瞅他。他却谁也不看，兀自喝着汽水，说：“我和监察局的人说了，我们基层干部在下面工作，那么容易吗？怎么能不得罪人？你们要是听风就是雨，那我们就没法干了。监察局宋局长说我说得对。他们处理也挺慎重，把信都交给我了，我带回来了。这事就算这么了了。唉，咱们这一级干部呀，不好干！……”众点头：“嗯，是不好干！”乔乡长讪笑笑，说：“你们一二把手要是不给我们做主，我们就更没法干了！也是俺们这些做副手的有福呀，摊上了田书记和梁乡长这样的好领导，俺们就可以放心大胆地干了！”梁义瞅他笑笑，环视众人一眼，说：“咱们班子成员只要团结一心，就什么都不怕！为了咱们的精诚合作，我以汽水代酒，干一杯！”众起立：“来，干！”碰杯，一饮而尽。

（林和平《乡长》）

梁乡长和乔乡长正谈得亲切，在场众人也受感染，整个场面气氛热烈，可见有关前一个话题的交谈正在高潮之时，梁乡长突然收住话题，用“哎，我想起个事”引出新的话题，说了给老齐头困难补助的事。而新的话题不仅是乔乡长关心重视的，也是在场各位都关心重视的。所以，大家顺理成章地就新

的话题继续了交际活动。

三是移接式，即从原有话题中的某个词语引出新的话题。前面例中，梁乡长从前一话题交谈里“老来告状的老齐头”中抓住“告状”一词，移接导出从县监察局拿回几封上告信的话题，并进而以此“团结”、控制住了几位本不合作的副手。相声演员石富宽主演的小品《跑题》就是移接式话题转移的典型例子。

(三) 语码相同

语码相同并不单指交际活动中使用编、解码角色双方共享的某种语言符号系统，如汉语、英语、俄语、日语等，这只是语码相同的最基本条件。很显然，担当编、解码对应角色的交际主体使用的语言不相同，言语交际活动就不能有效地进行。小说《我的广袤的开阔地》里写中苏边境线上一位苏联士兵用我边防战士扔过去的火柴点燃了香烟后说了句“Спасибо”，而“我”不知道说的是什么，问了师长才明白那是“谢谢”的意思。纪实小说《历史选择了他》记载了陈毅元帅 1927 年同洋人神父“办交涉”的事：

部队立即派人去商谈借宿。不料，一个高鼻蓝眼的外国神父走了出来，当门一站，用半通不通的中国话，厉声喝斥，拒绝这支队伍入内，派去联系的人据理力争，神父越发涨红了面孔，大吵大闹起来。一位容貌清秀的青年军人彬彬有礼地走上前来：

“Messieur le père respecte, j'entends que vous êtes Français, n'est-ce pas?”(尊敬的神父先生，我听出您是法国人，是吗?)

神父愣住了，惊讶地张开嘴，一时没有回话。青年军人又接着说道：“如果方才我的同伴冒犯了您的话，请不要见怪。”

神父在几秒钟之内变换了脸色。在这偏远的中国小城郊外，在一群装备低劣的中国大兵之中，奇迹般地出现了一个用法兰西语言谈话，并且态度温雅有礼的军官，这不仅意外，而且使他感到有几分荣幸了。于是接下来的谈话，变得愈来愈融洽和友好。

(何晓鲁《历史选择了他》)

交际双方使用的语码不同时，解码接收角色虽然可以感知语码的声音形式，却无法解析出语码所负载的意义、内容或信息，言语交际因解码环节“死机”而中断，只有语码相同，交际才能正常顺利地进行。语码相同还进一步包含交际主体对应角色对共用语码在使用层次、角度、色彩以及各种变

异形式，各种修辞用法等方面的相同认识，比如用“植物”指一棵树，用“建筑物”指一间厕所，用“高尚”表示“卑劣”，用“伟大”表示“渺小”，用“坦白交待”表示“讲述”等等。交际双方都必须在相同的层次、一致的角度、同一的色彩的前提下去使用这些语码，交际活动才能够顺利进行，才能取得预期的效果。何申的小说《信访办主任》中有一段交谈：

一提沙老太，孙明正心里就有点不好受，说：“也好，我讲讲，咱们也看看群众为啥看重这信访。”老陆说：“得，我也受教育。”

孙明正就讲沙的身世，讲到洋大兵到她家把她姐俩给“照顾”了的时候，因为这车里有女同志，所以只能用“照顾”这类词儿。按说一般人都能明白是啥意思，可这王静不明白，不明白你不说也就是了，这丫头还挺爱学，问：“孙主任，咋把她姐妹照顾了？”孙明正好不自在，说：“不是我。”王静说：“是，我是说那洋大兵咋照顾的？给粮食还是给啥？”老陆强忍着不笑，在一旁撬火：“是啊，老孙你说呀，关键的说清。”孙明正瞪了老陆一眼，又看李玉珍，李玉珍四十挂零老娘们儿，从基层一点点干起来，对这些故事啥的根本不当回事，便笑道：“照顾了就是给祸害了，这你还听不出来？”王静弄个大红脸：“都怪孙主任不讲明。那洋大兵不是好人吗？”李玉珍道：“是好人，就是喜欢大姑娘。”王静故作镇静说：“上学学历史，老师可没讲过。”孙明正心里想这些人念书念得这模样了。真真是该到实际中来了，挺大姑娘愣是听不出照顾是啥意思，搁在乡下就属于小肚子割口——二×式的人了。

（何申《信访办主任》）

一次外宾招待会上，中方领导人提议“干杯”，翻译直译为“Bottom up!”即“杯底朝上”，但在场的外宾都忍俊不禁，因为“bottom”“底部”另外还有一个意思，即“臀部”、“屁股”这样，“Bottom up”就有了“屁股朝天”的意思。这就是编解码双方没有在同一角度上使用词语，而造成的交际失败。为避免歧解，现在英语常用“drink up”来表示“干杯”。

总之，语码相同是表现在语言及语言运用的各个层面，各个角度上的，重要层面上语码的不同会造成交际中断，次要层面或次要角度语码的差异，会造成对信息交流的干扰。只有语码的全同，才能保证言语交际通达流畅。